

KEMI-TORNION AMMATTIKORKEAKOULU

Portinvartijana Espanjassa
Verkkouutisten valikointi ulkosuomalaisille

Satu Lopina

Kulttuurialan opinnäytetyö
Viestinnän koulutusohjelma
Medianomi (AMK)

TORNIO 2011

SISÄLLYS

TIIVISTELMÄ

ABSTRACT

1 JOHDANTO	4
2 PORTINVARTIJATEORIA	7
2.1 Teorian kehittyminen	7
2.2 Vanha teoria uusissa medioissa	8
2.3 Portinvartioinnista muoti-ilmiö	9
3 ESPANJAINFO.....	11
3.1 Espanjainfon määritelmä.....	11
3.2 Nettipalvelun historiaa	13
3.3 Espanjainfon kohderyhmä	14
4 PORTINVARTIOINTI UUTISJOURNALISMISSA.....	15
4.1 Portinvartiointi käytännössä	15
4.2 Portinvartiointi Espanjainfossa.....	17
5 MITKÄ KOLME UUTISTA?.....	20
5.1 Valintakriteerit eli suodattimet.....	20
5.2 Seurantajakso.....	21
5.3 Havainnot	27
6 KEHITYSEHDOTUKSIA JA POHDINTAA	30
LÄHTEET.....	35
LIITTEET 1 - 2	39

TIIVISTELMÄ

Lopina, Satu Pauliina 2011. Portinvartijana Espanjassa. Verkkouutisten valikointi ulko-suomalaisille.

Opinnäytetyö. Kemi-Tornion ammattikorkeakoulu. Kulttuuriala. Viestinnän koulutusohjelma. Sivuja 40. Liitteet 1 - 2.

Opinnäytetyöni käsittelee uutisjournalismin portinvartiointia espanjansuomalaisella verkkouutisluvustolla portinvartijana toimivan toimittajan näkökulmasta. Työssä pohditaan toimittajan roolia uutisten valinnassa ja kirjoittamisessa suomen kielelle ja suomalaista lukijaa ajatellen. Selvityksen kohteena ovat Espanjainfo-sivuston lukijoita kiinnostavat uutiset, ja työtavat, joilla toimittaja valitsee ja muokkaa uutisen lukijoita kiinnostavaksi. Tavoitteena on myös tehdä kehitysehdotuksia uutistoimittajan työhön.

Espanjainfo-verkkosivujen uutisten käyttäjäkunta on pieni, mutta monipuolinen joukko ihmisiä, jotka ovat joko Suomessa asuvia, Espanjasta kiinnostuneita, tai Espanjassa asuvia suomenkielisiä. Kohderyhmän erikoisuus asettaa erilaiset lähtökohdat myös toimittajan portinvartijan rooliin. Työssä selvitetään tekijöitä, jotka vaikuttavat portinvartijan valintoihin juuri kyseisessä mediassa.

Espanjainfon lukijamäärä ei ole kovin suuri, vaikka sivuston tarjoama uutispalvelu on ainutlaatuinen. Tämän vuoksi työ sisältää myös muutamia työharjoittelijan tekemiä havaintoja ja kehitysehdotuksia lukijamäärän kasvattamiseksi.

Portinvartijateorian tutkimuksista tärkeimpiä ovat olleet Chris Robertsin, Pamela Shoemakerin, Axl Burns ja William P. Cassidyin artikkelit. Laajimmin työssä käsitellään kuitenkin omia havaintoja ja kokemuksia portinvartijana toimimisesta Espanjainfon uutispalvelussa. Lisäksi aineistona käytetään toimittajan haastattelua sekä lukijatilastoja. Työ on toiminnallinen opinnäytetyö, joka pohjautuu tekemällä tutkimisen prosessiin.

Opinnäytetyö purkaa portinvartioinnin vaiheet ja osat käytännön tilanteisiin, selvittää portinvartiointiin vaikuttavat tekijät ja niiden kautta syntyvän lopputuloksen. Lisäksi työssä arvioidaan kyseistä kohderyhmää kiinnostavia aiheita niin päätelmin kuin tilastollisten seikkojen pohjalta. Lopuksi erittelen kehittämisehdotuksia sekä sosiaalisen median käyttämistä mainonnassa ja näkyvyyden lisäämisessä.

Asiasanat: uutinen, verkkouutinen, portinvartiointi, portinvartija, gatekeeping, sosiaalinen media

ABSTRACT

Lopina, Satu Pauliina 2011. A Gatekeeper in Spain. News gatekeeping for expatriate Finns. Bachelor's Thesis. Kemi-Tornio University of Applied Sciences. Business and Culture. Degree Programme in Media Arts. Pages 40. Appendices 1 – 2.

This thesis deals with gatekeeping theory in news journalism of a Finnish online news site in Spain. This work is written from the perspective of the gatekeeper. This thesis discusses the role of the journalist in selecting news and translating news into Finnish and writing for Finnish readers. The work aims to find out the interests of Espanjainfo website readers, and the journalists ways of working to choose and edit news into a form that interests the readers. Another aim is to find out some improvement suggestions for the work of the journalists.

The readers of Espanjainfo websites news are a small but diverse group of people, who are either living in Finland and interested about Spain, or Finnish living in Spain. The specialty of the group of readers sets different starting points to journalists in a role of gatekeeper. The thesis clarifies some factors that impact on the gatekeeping choices in this specific media.

The readership of Espanjainfo is not extensive even though the news service is unique. That is why this thesis also includes some observations and suggestions for development to increase the readership, from the trainee's point of view.

The largest and most important researches in gatekeeping theory are conducted by Chris Roberts, Axl Burns, William P. Cassidy and Pamela Shoemaker. However, the most widely used research technique in this work is my own observation being a gatekeeper in Espanjainfo news. In addition, an interview of a journalist is used as material in addition to readership statistics. This work is a functional thesis that is based on research-driven practical work.

This thesis dismantles the stages of gatekeeping theory and the parts of the practical situations. It clarifies the influencing factors and the conventional result emerging from them. In addition, the topics that relate to the interest of the readership are being observed. This is done by drawing conclusions and through statistics. In conclusion, the thesis makes suggestions for developing and using social media for advertisement and for increasing visibility.

Keywords: news, online news, gatekeeping, gatekeeper, social media

1 JOHDANTO

Suurittaessani työharjoittelua Espanjan Sanomissa moni yksityiskohta työssäni herätti mielenkiintoni. Espanjan Sanomat on suomalainen kuukausilehti, joka jaetaan ilmaiseksi julkaisupaikkakunnallaan Fuengirolassa, mutta sen voi myös tilata Suomeen tai muualle Espanjaan. Sanomien lisäksi toimitus kirjoittaa jokainen arkipäivä Espanjainfo.net-nimiselle suomenkieliselle nettisivustolle päivittäiset Espanjan uutiset suomeksi. Suomalaisien lukijoiden tarpeet ja mielenkiinnon kohteet kiinnostivat minua erityisesti. Käytän opinnäytetyössäni nettisivustosta muotoa Espanjainfo.

Katsoin joka työpäivä Espanjan yleisradion aamutelevisiolähetystä, jossa uutiset tulivat tasatunnein, oli lehtikatsaus, sekä kolmen kommentaattorin keskustelu ankkurin kanssa päivänpolttavista uutisaiheista. Vaikken ymmärtänytkään kieltä kovin hyvin, se oli hyvä katsaus jokapäiväiseen uutistarjontaan. Uutisten lukeminen jatkui työpaikalle saavuttuani, koska oli aika päivittää Espanjainfon uutistarjonta. Valikoidessamme Espanjan ja Suomen uutisista ne, jotka kiinnostivat Espanjainfon lukijoita, mietin millä perusteella juuri nämä uutiset päätyivät internetsivulle.

Portinvartiointi on mielenkiintoinen, ehkä eniten tutkittu uutisjournalismin tutkimusaihepiireistä. Se on luokiteltu parhaaksi ja tehokkaimmaksi lähestymistavaksi verkkojournalismin tutkimuksessa. (Cassidy W.P. 2008) Siksi onkin luonnollista lähestyä myös Espanjainfon uutistoimittamista portinvartijateorian kautta.

Portinvartiointi on prosessi, jonka kautta tiedot suodatetaan levitettäväksi eri viestimisissä. Esimerkiksi Espanjainfoon päätyvät uutiset suodattuvat useiden eri tekijöiden kautta lopulta julkaistaviksi internetsivulla. Kun päivässä on valittava vain kolme uutista kaikesta niistä, jotka kiinnostavat minua itseäni, huomasin, ettei tehtävä olekaan helppo. On ajateltava lukijaa. Millaiset ihmiset lukevat meidän uutisiamme? Kuinka portinvartiointi käytännössä toimii? Kuinka uutisista tehdään suomalaisille mielenkiintoisia? Millä perusteella valitsemme juuri ne uutiset, jotka lopulta päätyvät Espanjainfon nettisivuille?

Päätin tehdä toiminnallisen opinnäytetyön tarkastellakseni espanjalaisten uutisaiheiden päätymistä Espanjainfoon. Toiminnallisen opinnäytetyöni toiminnallinen osa eli produkti on näin ollen uutisten kirjoittamisprosessi aina aamun uutistarjonnan seurannasta lähtien, uutisen kirjoittamiseen asti. Dokumentoin prosessin kirjoittamalla omat havain-

toni. Lisäksi tein toimituksessa haastatteluja. Arvioin tutkimusviestinnän keinoin uutistoimituksen portinvartiointiprosessia. Kuinka portinvartijateoria toteutuu ulkosuomalaisessa uutistenkeruussa? Arvioin myös Espanjainfon lukijoita kiinnostavia uutisaiheita ja niiden kautta kyseisen median kehittämismahdollisuuksia ja muita mahdollisia tapoja lisätä Espanjainfon lukijamäärää.

Haluan opinnäytetyössäni pohtia myös sitä, minkälainen media Espanjainfo oikeastaan on. Sen kohderyhmä ja sisältö poikkeavat tavallisesta nettiuutisportaalista, koska se yhdistää suomalaiset ja Espanjan. Espanjainfon kehittämismahdollisuudet ovat huimat. Espanja on suomalaisille vanha tuttu lomapaikka, ja useat suomalaiset ovat asuneet siellä pysyvästi tai osan vuodesta jopa kymmeniä vuosia. Uskon kuitenkin, että nuorien kiinnostus Espanjaa kohtaan on nousussa. Valmis suomalaisyhteisö vetää suomalaisia nuoria työharjoitteluun, jonka myötä he ihastuvat ajatukseen työnteosta tai jopa oman yrityksen perustamisesta Aurinkorannikon lämpöön. Tämän vuoksi näen Espanjainfon tulevaisuuden kirkkaana. Se vaatii kuitenkin muutoksia ja petrausta mainonnan ja verkostoitumisen taholta. Tässä opinnäytetyössäni haluan tuoda esille sen, kuinka Espanjainfon on mahdollista nousta yhdeksi suurimmista ja mielenkiintoisimmista medioista kyseistä kohderyhmää ajatellen.

Aineistona käytän omaa kokemustani portinvartijana, minkä olen raportoinut päivittäin työpäiväkirjaan. Olen tehnyt osallistuvaa havainnointia työharjoitteluni aikana osallistumalla tutkimuksen kohteen uutistyyöhön. Tutkimusmenetelmäni on siis tekemällä tutkiminen. Oman kokemusaineiston eli työpäiväkirjojen lisäksi käytän seuranta-aineistoa, muistiinpanojani ja merkintöjäni jokaisen aamun uutistarjonnasta paikallisilla suurilla uutisvustoilla. Seurasin päivittäin kuuden suuren espanjalaisen median verkkosivujen uutistarjontaa, joista kirjasin ylös kunkin sivun suurimmat ja merkittävimmät uutiset. Valitsin nämä kyseiset kuusi mediaa, koska ne ovat Espanjan suurimmat mediat. Suurin osa seurannan kohteistani on lehtitaloja, jotka julkaisevat uutisensa lehden lisäksi myös nettisivuillaan. Lisäksi otin seurantaan mukaan Espanjan Yleisradion RTVE:n, jonka uutistarjonta kattaa television, radion sekä verkkosivuilla julkaistavat uutiset. Samanlaisesti seurasin myös Espanjainfon uutisia, jotta voin opinnäytetyössäni verrata, mitkä kansallisista uutisista päätyivät suomalaislukijoiden Espanjainfoon. Seuranta-aineiston keruuajankohdaksi valitsemani viikko oli tavallinen kesän uutisviikko, jonka aikana suuria tapahtumia ei ollut luvassa.

Vaikka osallistuin itsekin Espanjainfoon päätyvien uutisten valintaan, haastattelin myös toimituksen väkeä, lähinnä sitä henkilöä, joka seurantajaksoni aikana viimekädessä teki päätökset kirjoitettavista ja julkaistavista uutisista.

Tieteellistä aineistoa opinnäytetyöni aiheesta tai aihetta sivuten löytyy runsaasti. Käytän aineistona useita portinvartijateoriasta tehtyjä tutkimuksia. Lisäksi analysoin uutisjournalismin ohjekirjoja ja journalismin tutkimuksen teoksia siitä, kuinka journalismi toteutuu uudenaikaisessa mediassa. Analysoin myös kirjallisuutta journalismin murroksesta ja uusista medioista ammentaakseni opinnäytetyöni pohjalle tietoa verkko-uutisoinnista.

2 PORTINVARTIJATEORIA

2.1 Teorian kehittyminen

Portinvartijateorian perusteet luotiin vuonna 1947 Kurt Lewinin (1947) tutkiessa ”yksilöitä ja heidän muuttumistaan aktiivisessa kanssakäymisessä ympäristönsä kanssa”. Tuosta tutkimuksesta syntyi kenttäteoria, ja hänen tietämättään myös portinvartijateoria. (Lewin K. 1947, 143-153; Roberts C. 2005, 2.) Lewin (1890–1947) oli saksalaissyntyinen sosiaalipsykologi ja tieteenfilosofi, joka pakeni Yhdysvaltoihin toisen maailmansodan aikana ja toimi lapsipsykologian professorina Iowan yliopistossa. Hän ei ollut viestinnän tutkija, vaan vaikutti sosiaalipsykologian alalla. Lewin tunnetaan erityisesti kenttäteoriastaan, ryhädynamiikasta sekä toimintatutkimuksen kehittamisestä. (Review of General Psychology)

David Manning White (1917-1993) luki Lewinin teorioita ja sovelsi niitä Peoria Star –lehden journalistisesta portinvartioinnista tekemässään tutkimuksessa (1950). Tutkiesani portinvartijateorian toteutumista Espanjainfon uutistoimituksessa, tein samankaltaista tutkimusta kuin White. Joka aamu seurasin toimittajan päätöksiä ja haastattelin häntä julkaisupäätöksien taustoista. Samalla kirjasin ylös viikon verran kaiken mikä liittyi journalistiseen portinvartiointiin.

Stephen D. Reese ja Jane Ballinger (2001) näkivät Whiten keskittyneen ainoastaan siihen henkilöön, joka teki portinvartijana valinnat. He kuitenkin toteavat White ottaneen huomioon portinvartijan intuitiivisen ajattelun ja ottaneen käyttöön subjektiivisuuden käsitteen portinvartioinnin keskiössä.

Whiten keskittyessä portinvartijana toimivaan henkilöön, Walter Gieber (1956) korosti portinvartiointiprosessia ympäröivän kontekstin, puitteiden olevan aivan yhtä tärkeitä, tai jopa tärkeämpiä. Gieberin mukaan portinvartijat ovat lopulta passiivisia mutta sitäkin herkemmin toimintaympäristöönsä reagoivia.

Theodore M. Newcomb ja Bruce H. Westley (1957) rikastuttivat orastavaa tutkimusperinnettä julkaisemalla aiempaa monimuotoisempia tutkimusmalleja. Parivaljakon kehittäminen yhteistyön suunnan teoria pysyi osana hallitsevaa tutkimusparadigmaa vuosikymmenien ajan. (Roberts C. 2005, 7) Portinvartijateoria saavutti nopeasti hyväksynnän ko-

ko joukkoviestinnän tutkimuksessa. Seuraavina vuosina tutkijat työskentelivät enimmäkseen parantaakseen aiempaa teoriaa, esim. McNelly (1959) ja Bass (1969) laajensivat näkökulmaa uutistoimituksen ytimestä toimituksen muihinkin funktioihin ja avaintoimijoihin kuten reporttereihin, kirjeenvaihtajiin ja uutistoimistovirran suodattajiin.

Pamela J. Shoemakerin (1991) klassikoksi muodostuneen Gatekeeping Theory -kirjan myötä tunnistettiin yleisesti tarve päivittää vanhaa portinvartioinnin tutkimusparadigmaa ja ulottaa tarkastelu uutisorganisaation kaikkiin uutisrutiineihin ja –käytäntöihin. Shoemakerin portinvartijamallissa portinvartijointia edustavat yhtä lailla organisaation sisäiset prosessit kuin siihen vaikuttavat ulkoiset voimat, joilla on vaikutusta itse päätöksentekijään. (Shoemaker P. & Vos T.P. 1991; Roberts C. 2005, 11) Shoemaker esitti kirjassaan väkevästi syitä, joiden vuoksi portinvartijatutkimukselle on yhä perusteensa. Hän kertoo kirjassaan mm. kuinka Yhdysvaltain hallitus pakotti median puoltamaan hyökkäystä Irakiin vuonna 2003: ”muutamat amerikkalaiset valtavirtatoimittajat kyseenalaistivat maansa toimia, ja saivat potkut”. (Shoemaker P. & Vos T.P. 1991, 13)

2.2 Vanha teoria uusissa medioissa

Portinvartioinnin teoria on vaikuttanut laajalti muuhunkin viestinnän tutkimukseen. Esimerkiksi Lasorsa (2002) osoittaa mm. median moninaisuuden liittyvän vahvasti portinvartijateoriaan. Niin ikään Bennet (2004) osoittaa televisiuutisaiheissa siirrytyn kovista uutisista pehmeämpiin, lähinnä taloudellisista syistä. TV:n uutisporttia vartioivat hänen mukaansa yhtä lailla tv:n uutistoimittajat, uutisorganisaatio, uutismedian talous, kuin uutishankinnassa käytettävä teknologia. (Roberts C. 2005, 13)

Bennettin tutkimustulokset pitävät paikkansa myös internetistä luettavien uutisten kohdalla. Espanja-info.net –sivuston uutiset kosiskelevat myöskin lukijoita kevyemmällä uutisilla. Joka päivä pyritään kirjoittamaan edes yksi kevyempi uutinen. Kevyet ja pehmeät uutiset kiinnostavat kaikkia. Silti kovat uutiset on saatava näkyville jotain kautta. Mielessäni on tutkimusmahdollisuus siitä, missä mediassa uutiset ovat asiapitoisimpia? Olisiko verkosta kuitenkin mahdollista kaivaa kaikista vakavimmat ja tärkeimmät informaation palaset? Lehtitalot ja jopa valtion rahoittamat yleisradiot ja televisiot ovat kääntyneet vartioimaan kovien uutisten porttia, ja kääntäneet selkensä kevyille hömppä-uutisille jotka pääsevät valtoimenaan ihmisten silmien eteen. Niin kauan kuin verkossa

julkaiseminen on ilmaista, uskon, että luotettavimmat tiedot tulevat näistä voittoa tavoittelemattomista lähteistä.

Löytyy myös portinvartijateorian tutkimuksen vastustajia, kuten Williams ja Carpini (2000), joiden mielestä portinvartiointi alkaa olla mennyttä elämää. Jos yksi lähde ei julkaise jotain, toinen (joka on helppo löytää netistä) julkaisee. (Roberts C. 2005, 13) Jokaisen on mahdollista saada kaikki tärkeät uutiset ulottuvilleen verkosta. Portinvartijateoria on siirtymässä pelkästään organisaatioiden sisäiseksi päätöksenteoksi. Silti tässä murrosvaiheessa on tahoja, kuten Espanjainfo, jotka yhä säilyttävät tiukan portinvartijan roolin. Ollessaan ainoa suomenkielinen Espanjan uutisten lähde Espanjainfon kolme päivittäistä uutista jättää ulkopuolelleen tuhansia muita uutisia, jotka eivät päädy niistä mahdollisesti kiinnostuneiden tietoisuuteen. Williamsin ja Carpinin teoriaan kriittisesti viitaten, portinvartija-teoria toteutuu espanja-info.net –sivuston kirjoittajien kohdalla täydellisesti.

2.3. Portinvartioinnista muoti-ilmiö?

Singer (2001) on tutkinut, kuinka perinteiset sanomalehdet valitsivat linkittävänsä sivustot ja kuinka ne valinnat pakottivat uusiin portinvartijoiden päätöksiin. Sittemmin portinvartija-teoriasta on puhuttu paljon: mm. amerikkalaiset sanomalehdet mainitsivat termit ”gatekeeping” ja ”blog” yli 70 kertaa vuoden 2005 loka-helmikuun aikana. (Roberts C. 2005, 13) Shoemaker on eri mieltä Jeff Jarvisin väitteestä, että portinvartiointi on ”jokaisen ihmisen fundamentaalinen psykologinen prosessi”. Shoemaker on kuitenkin samaa mieltä mitä tulee verkkojournalismiin viitattaessa: joka kerta, kun kohtaamme uuden median, me kysymme uudet kysymykset, jotka ovat oikeastaan vanhoja kysymyksiä. (Shoemaker P. & Vos T.P. 1991) Shoemakerin mukaan portinvartijateoria jatkaa olemassaoloaan uudesta teknologiasta ja uusista portinvartijoista huolimatta, mutta vain paljon nopeammin. Tutkimalla sitä, kuinka portinvartiointi on muuttunut internetin myötä, ja kuinka internet voi muuttaa perinteistä portinvartiointia, tuo paljon hedelmää tämänhetkisille ja tuleville portinvartijatutkijasukupolville. (Roberts C. 2005, 14-15)

Australialainen Axel Burns on huomionnut kirjassaan (2008) kuinka lukijat eivät välttämättä enää lue uutisiaan perinteisistä informaatiolähteistä, vaan ensikäden tiedon tarjoajilta, jotka hyvin usein ovat lukijoita itseään. Tämän vuoksi lukijat ovat huomattavasti vähemmän riippuvaisia siitä, mitä portteja uutistoimistot käyttävät ja ketkä ovat niiden

portinvartijoita. Burns kehitti uuden teorian nimeltään ”gatewatching” eli portin kriittisestä vartijasta ollaan siirtymässä, tai jo siirrytty, sivustakatsojan rooliin. (Burns A. 2008)

Burnsin sivustakatsojateoria on oivallus. Verkkouutiset tulevat mistä sattuu, informaatiota on paljon ja puoletkaan ei pidä paikkaansa. Myöskään vanhat mediat eivät ole enää luotettavia. Esimerkiksi perinteinen paperilehdistö on nykypäivänä hyvin kaupallista bisnestä. Lehdet ovat täynnä mainoksia, ja tietolähteistä ei ole varmuutta. Myydään otsikoilla, jotka johtavat harhaan ja mustamaalataan julkisia henkilöitä. Burns kirjoitti, että 90 –luvun puolivälissä kuuluisa koulutusteoreetikko David A. Kolb aavisti, että tulevaisuudessa kaiken informaation ja mielipiteiden sekamelskassa luotamme tunnettuihin filttereihin. Näin kävikin, kun nykyisin suuret nimekkäät lähteet tarjoavat meille luotettavia tietoja. Burnsin teoria sivustakatsomisen tuomasta luotettavuudesta perustuu käytännössä siihen, että verkossa kulkeva väärä informaatio kohtaa nopeasti oman portinvartijansa, sivustakatsojan, joka korjaa tiedon hyvin pian. Jokainen verkossa surffaaja on gatewatcher, portinvahti.

Gatewatching toimii siis myös toiseen suuntaan. Pelkästään uutisten koostaminen ei ole enää portinvartiointia. Online-yhteydessä portinvartiointi ei enää olekaan kaikista sopivin uutisten koostamisen paradigma. Sen sijaan on mahdollista löytää uusia uutisten koostamisen muotoja, jotka ovat kehittäneet täysin uusia organisaatorakenteita. Korvatakseni sen, mitä amerikkalainen kirjailija ja viestinnän professori Paul Levinson kutsuu ”ruostuneeksi portinvartijaksi” (1999: 199) Burns tarjoaa uutta lähestymistapaa, joka tarjoaa vaihtoehdon yleiseen portinvartijateoriaan: gatewatching. (Burns A. 2008) Nykyinen informaatio koostuu useasta eri lähteestä tulleesta tiedosta, uutisesta, sen lukijoiden kommentteista ja mielipiteistä ja omasta lisätiedosta.

3 ESPANJAINFO



Kuva 1. Espanjainfon logo

3.1 Espanjainfon määritelmä

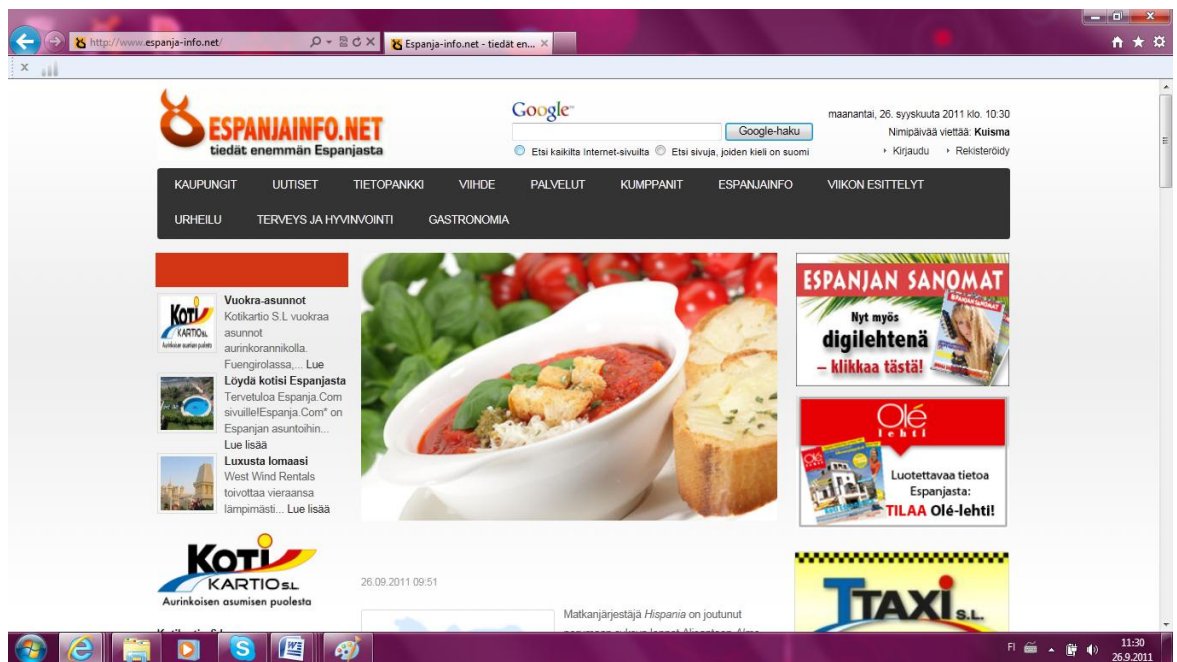
Espanja-info.net on mainosrahoitteisesti toimiva täyden palvelun mediatalo, jonka päätuote on verkossa toimiva sähköinen viihteellinen sivusto. Sivusto toimii myös portaalina useille muille sivuille, joiden kohderyhmänä ovat kaikki Espanjasta kiinnostuneet ihmiset, niin maassa jo asuvat suomalaiset kuin muuttoa tai lomamatkaa Espanjaan suunnittelevatkin.

Internetistä puhuttaessa portaali tarkoittaa verkkopalvelua, joka omien toimintojensa lisäksi tarjoaa pääsyn useisiin muihin verkkopalveluihin. Tällöin portaali -sanaan on yleensä lisätty etuliitteeksi määritelmä portaalin luonteesta. Portaali on liittymä (ikään kuin ovi, luukku tai ikkuna) eri tahoihin: yhden tai usean organisaation asiointipalveluihin, yhteyshenkilöihin, tietojärjestelmiin ja näiden tietopalveluihin, organisaatioiden tarjouksiin. Portaali toimittaa omille asiakkailleen yhden tai usean organisaation asiointipalveluja tai vain tietopalveluja.

Espanjainfo -portaali sisältää muun muassa yleistietoa Espanjasta, Suomen ja Espanjan säään, ajankohtaiset uutiset Espanjasta ja Suomesta, aikatauluja, tärkeitä puhelinnumeroita sekä tapahtumakalenterin. Sivuilla esitellään myös Espanjan nähtävyyksiä ja matkakohteita, kivoja ruokapaikkoja, mielenkiintoisia henkilöitä ja Espanjassa toimivia suomalaisia yrityksiä.

Espanjainfon sivuille pääsee ilmaiseksi, kirjautumatta ja uutiset avautuvat kaikille kävijöille. Espanjainfo on siis yleisöviestinnän väline. Yleisöviestinnällä tarkoitetaan pääasiassa yksisuuntaista viestintää lähetysjärjestelmästä vastaanottojärjestelmään. (Wiio O. 1989, Viestinnän perusteet, 175)

Yleisöviestimelle tuleva suora palaute on vähäistä. Palaute on yleensä epäsuoraa erilaisien palautejärjestelmien kautta. Epäsuorasta palautteesta esimerkkinä lehden levikki: jos lehdestä ei pidetä, sitä ei tilata. (Wiio O. 1989, Viestinnän perusteet, 175) Espanjainfon kohdalla epäsuorana palautteena ovat kävijälaskurien lukemat, jotka näyttävät kuinka monta kertaa kukin uutinen on avattu. Toki suoraa palautetta voi Espanjainfoon kirjoittaa kirjautumalla sivustolle ja jättämällä uutiseen kommentin. Tätäkin tapahtuu silloin tällöin.



Kuva 2. Espanjainfo.net

3.2 Nettipalvelun historiaa

Espanja-info sai alkunsa vuonna 2008 Kirsi Viitasen ideasta perustaa nettiportaali Espanjassa asuville suomalaisille. Kari Tasasen perustama espanja.org oli tuolloin jo olemassa, mutta Viitanen halusi avata toisen nettipalvelun, jossa keskityttäisiin informatiivisempaan tietoon Espanjasta. Espanjainfon tulevaisuus ei kuitenkaan näyttänyt kovin lupaavalta, koska sivusto ei saanut maksavia ilmoittajia. Viitanen näki parhaakseen luovuttaa, ja suunnitteli jo matkaa takaisin Suomeen. Muuttokuormaansa Suomeen lähettäessään T-Taxi -kuljetuspalvelun kautta, tuli sivusto puheeksi T-Taxin toimitusjohtaja Lauri Eskolan kanssa. Eskola kiinnostui Viitasen sivustosta, ja tarjoutui ostamaan portaalin sekä palkkaamaan Viitasen sen toimittajaksi. Näin ollen Viitanen jäikin Espanjaan jatkamaan Espanjainfon kehittämistä. (Konu M. 2011)

Yhteistyö Viitasen kanssa kuitenkin loppui, jolloin Lauri Eskola otti yhteyttä Espanjan Sanomien toimittajaan Mia Konuun. Eskola kysyi Konulta, kiinnostaisiko tätä kirjoittaa Espanjainfoon ”Viikon vieras” henkilöhaastatteluja. Konu suostui tekemään haastatteluja kesän ajan, jonka jälkeen yhteistyö jatkui vuoden verran. Haastattelusarjan jälkeen Konu alkoi kirjoittaa pieniä uutisia Espanjasta. Myöhemmin mukaan lähti myös Espanjan Sanomien päätoimittaja Arto Ryytänen. Tehtiin sopimus, jossa Espanjan Sanomien toimitus (Mia Konu ja Arto Ryytänen) kirjoittaa Espanjainfon uutiset. (Konu M. 2011)

Espanjan Sanomien ja Espanjainfon sopimus uutistoimituksesta kattaa kolme uutista arkipäivisin. Viikonloppuisin Espanjainfon uutiset kirjoittaa freelancer Outi Hannuksella, joka kirjoittaa myös toisessa fuengirolalaisessa lehdessä. Espanjainfo on antanut uutistoimittajille suhteellisen vapaat kädet uutisten tekoon. Uutisten tulisi kuitenkin olla suomalaisia kiinnostavia uutisia. Eskolaa itseään kiinnostavat talousuutiset, joista vastuun on ottanut itselleen Arto Ryytänen. Espanjan Sanomien uutistiimi on saanut Espanjainfolta hyvää palautetta uutisista. (Konu M. 2011)

Espanjainfon lukijoista suurin osa asuu Suomessa. Aurinkorannikolla, esimerkiksi Fuengirolassa, Espanjainfo on vielä varsin tuntematon. Espanja.org, jonka T-Taxi myös myöhemmin osti, on tunnetumpi rannikolla asuvien suomalaisten keskuudessa. Tulevaisuudessa on mahdollista, että Espanjainfo ja espanja.org yhdistyvät. Espanjainfollla ei ole palkattua ylläpitäjää, jonka vuoksi sivut eivät uudistu lainkaan. Lukijoita on kuitenkin luvassa lisää paikallislehtien alettua mainostaa Espanjainfoa.

3.3 Espanjainfon kohderyhmä

Kirjoittaja kirjoittaa aina jollekin. Myös uutisilla on selvät kohderyhmät. Palautetta siitä, mitä lukijat arvostavat ja todella kaipaavat, tulee jutun tekijälle aina tavalla tai toisella. (Kotilainen: Hyvä lehtijuttu- kirjoittajan opas) Espanjainfon kohderyhmä on mielenkiintoinen. Espanjassa suomea puhuvia kansalaisia ovat pelkästään Suomesta muuttaneet ja heidän sukulaisensa. Suomessa Espanjainfon sivustoa käyttävät yleensä sellaiset, joilla on jokin linkki Espanjaan tai espanjalaisuuteen. Esimerkkinä ne, jotka omistavat lomasakkeen Espanjasta, jonne saapuvat talvehtimaan tai viettämään muita lomia.

Espanjan eteläisellä Aurinkorannikoksi kutsutulla alueella asuu noin 20 000 suomalaista ympäri vuoden. Suomalaisyhteisö on tiivis, ja järjestö- sekä kerhotoiminta ovat aktiivisia, ainakin verrattuna tavalliseen suomalaiseen kuntaan. Ehkä juuri rannikolla asuvien aktiivisten suomalaisten ansiosta jopa kolme suurta suomenkielistä sanomalehteä menestyy alueella. Lisäksi nettiportaaleja sekä sosiaalisten medioiden ryhmiä on perustettu ja perustetaan yhä enemmän. Viimeisin hanke on Suomessa parhaillaan pyörivä tosi-tv sarja Fuengirola.



Kuva 3. Nelosen tv-sarja Fuengirola kertoo Aurinkorannikon suomalaisyhteisöstä, joka on osa Espanjainfon kohderyhmää.

4 PORTINVARTIOINTI UUTISJOURNALISMISSA

Portinvartioinnilla tarkoitetaan siis mediaorganisaation prosessia, jonka kautta aiheet valitaan ja suodatetaan toimitettavaksi ja levitettäväksi eri viestimissä. Käytännössä se määrittää sitä prosessia, jossa kaikki maailman tapahtumat suodattuvat päivittäiseen sanomalehteen tai uutislähettykseen. Portinvartijoina toimivat mediaorganisaation työntekijät, jotka päättävät, mitä porttien läpi pääsee. Portteja on monia, kuten toimittaja, päätoimittaja, ankkuri tai tuottaja. (Burns A. 2008)

4.1. Portinvartiointi käytännössä

Päivittäiset uutiset eivät tule tyhjästä. Uutisen lähteellä on yllättävän suuri merkitys, tulee se toimittajan ideasta, onko se päätoimittajan oma idea vai esimerkiksi lukijan vinkki? Mikä uutinen on? Onko se jokin tapahtuma, yrityksen tai muun tahon tiedottama asia vai tutkimustulos? Entä kuka päättää, mitkä näistä uutisista julkaistaan?

Portinvartiointiprosessissa ensimmäinen portti on henkilö, jolla on tarina tai uutinen. Hänen päätöksensä, soittaako hän sanomalehteen tai televisiokanavalle vai ei, tekee henkilöstä portinvartijan. Ensimmäisen portin päätökseen voi myös vaikuttaa useita tekijöitä. Esimerkiksi talous, sää, elämäntilanne, ihmissuhteet, rikkoutunut puhelin tai sairastunut lapsi voivat vaikuttaa henkilön päätökseen soittaa toimitukseen.

Seuraava portti on toimittaja, jolle henkilö soittaa. Toimittaja päättää, onko tarinalla uutisarvoa. Portteja voivat olla myös esimerkiksi päivän muu uutistarjonta. Jos aamun uutisissa kerrotaan esimerkiksi suuresta luonnonkatastrofista, pieni uutinen unohtuu jo ensimmäisen portin kohdalla.

Kolmantena porttina toimii päätoimittaja, joka päättää tekeekö toimittaja tarinasta uutisen. Kuten aiempiinkin portteihin, myös päätoimittajaan vaikuttavat ulkoiset tekijät. Sosiaaliset paineet, henkilökemiat, suhteet muiden toimittajien kanssa vaikuttavat. Kun toimittaja on saanut luvan kirjoittaa tarinasta, ja se on valmistunut, sillä on vieläkin mahdollisuus pudota pelistä. Se kilpailee päivittäisessä uutiskokouksessa muiden tarinoiden ja uutisten kanssa. Se julkaistaan jos sillä on tarpeeksi uutisarvoa verrattuna

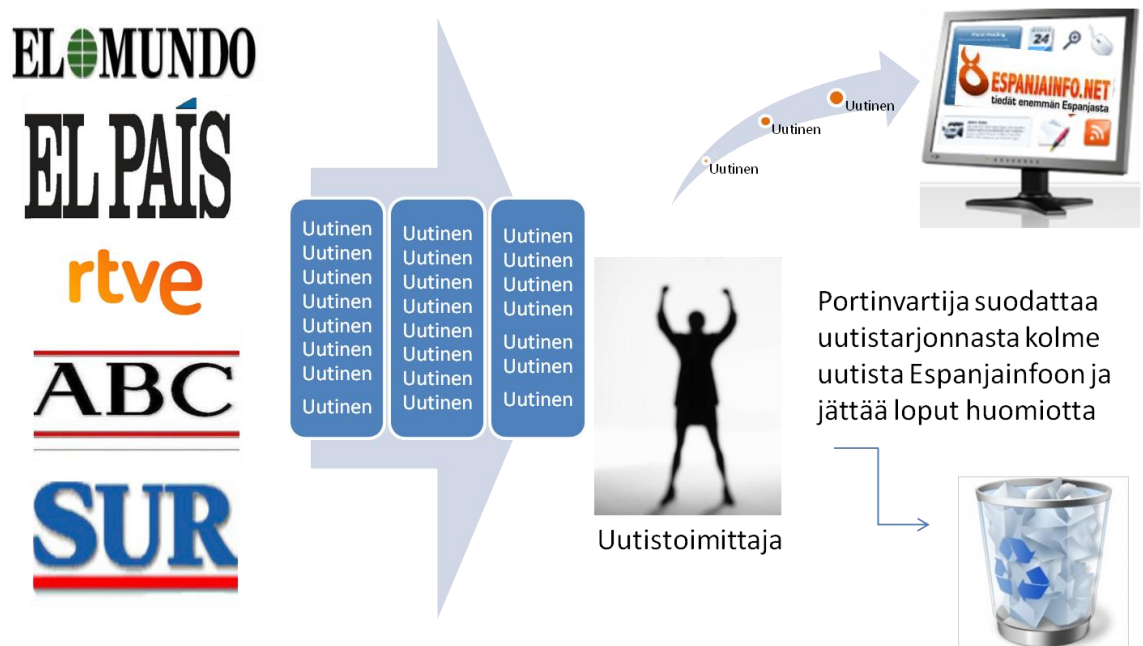
muihin uutisiin, ja jos muita yhtä tärkeitä uutisia ei ole liikaa, vaan tilaa riittää myös tälle tarinalle.

Verkkouutistoimituksessa päätoimittaja tai toimittaja toimii portinvartijatahona, jonka kautta uutiset suodattuvat julkaistaviksi. Eri tekijät vaikuttavat siihen, mitkä uutiset lopulta pääsevät portinvartijan ohi. Espanjainfoon päätyvät uutiset suodattuvat päivän uutisaiheista useiden eri tekijöiden kautta lopulta julkaistaviksi internetsivulla.

Gatekeeping on yksi alkuperäisistä teorioista, jotka ovat syntyneet joukkoviestintätutkimuksista. Se on jäänyt tärkeäksi sen keksimisestä lähtien, Toisen maailman sodan ajalta. Se ei tosin ole mielenkiintoisin tai kiistanalaisin kaikista joukkoviestintäteorioista. Tutkijat ovat kehittäneet sitä viime vuosikymmenien aikana. Tutkijat sanovat sen olevan edelleen merkityksellinen ja käyttökelpoinen.

Portinvartioinnin prosessi alkaa, kun jokin tapahtuma, idea tai ihminen tulee toimittajan tietoon. Uutisorganisaation kannalta portinvartijateoria loppuu tapahtumien valintoihin, uutisten muotoiluun ja niiden levittämiseen. Uutisen matka ei kuitenkaan pääty sen julkaisuun, vaan uusia portteja näkyy edessä. Täysin uusi portinvartiointiprosessi alkaa, kun lukijat, kuulijat tai katsojat tekevät omat päätöksensä siitä, mitä uutisia, jos mitään, he haluavat lukea, kuulla tai nähdä. Portinvartijateoriaa voidaan opiskella usealla eri analyysin tasolla ja siitä voidaan tehdä tutkimuksia usein eri metodein.

Portinvartijateoria Espanjainfossa



Kuva 4. Portinvartiointi Espanjainfossa

4.2. Portinvartiointi Espanjainfossa

Espanjainfoon kirjoitettavat uutiset syntyvät kahden toimittajan toimesta Espanjan Sanomien toimituksessa. Suorittaessani työharjoittelua Espanjan Sanomissa, pääsin osalliseksi myös Espanjainfon uutisten tekemiseen. Aamuisin katsoimme läpi Espanjalaiset mediat. Henkilökohtaisesti olin oppinut jo seuraamaan suurimmat lehtitalot ja niiden internetsivut. Lisäksi katsoin Espanjan Yleisradion RTVE:n aamu-uutiset. Seurasin suurimpia valtakunnallisia sanomalehtiä; El Mundo, El Pais, ABC, sekä valtakunnallista yleisradion internetsivua. Lisäksi seurasin Etelä-espanjalaista Sur -lehteä, sen espanjalaista ja englanninkielistä versiota. Sur in english on lähinnä turisteille ja vieraskielisille Espanjassa asuville tarkoitettu maakuntalehti.

Opettelin toimituksen neuvoessa kirjoittamaan suomalaisia kiinnostavia uutisia. Olimme Espanjassa, mutta suomalaiset ovat Espanjainfon lukijoita. Olen jo koulussa opetellut paikallistamaan uutisia. Tässä tapauksessa tilanne oli käytännössä sama. Itse asiassa Espanjassa tapahtuvista asioista oli suhteellisen helppo kirjoittaa suomalaisnäkökulmas-

ta. Olenhan itsekin kohderyhmää. Toimituksen väellä oli selkeä näkemys siitä, kuinka uutiset paikallistettiin. Opin nopeasti mitkä uutiset olivat ”Espanjainfomaisia uutisia” ja totuinkin nopeasti kirjoittamaan niitä. Esimerkiksi terveyst- ja urheilu-uutiset korostuivat Espanjainfon kolmen uutisen aamusta useana päivänä. Suurin osa Espanjassa asuvista suomalaisista on eläkeläisiä, joita kiinnostaa terveys. Myös Espanjan vilkas urheilukulttuuri tarttuu helposti suomalaiseen. Suomen uutiset, joista suomalaiset saattavat olla ylpeitä ulkomailla ollessaan, ovat herkkua Espanjainfon toimittajille. Lukijat rakastavat kehuskella omalla kansalaisuudellaan ja suorituksillaan. Esimerkiksi jääkiekon maailmanmestaruus oli uutisoinnin arvoinen Suomen uutinen Espanjansanomissa.

Espanjainfo on kaksisuuntainen portinvartija. Se tarjoaa uutisia suomenkielisille Espanjassa asuville suomalaisille, tai suomenkielisille espanjalaisille. Se myös tarjoaa Espanjan uutisia suomalaisille, jotka ovat kiinnostuneet Espanjan tapahtumista. Monet suomalaiset asuvat osan vuodesta kotimaassaan, ja muuttavat esimerkiksi talveksi Espanjaan. Espanjainfo tarjoaa tärkeimmät ja tuoreimmat uutiset myös heille, jotka haluavat tietää toisen kotimaansa asioista suoraan kotikoneelle. Tämä toimii myös toisin päin. Espanjainfo uutisoi myös suurimmat uutiset Suomesta.

Kun kohderyhmiä on useita, teettää portinvartiointi enemmän työtä. Sen lisäksi, että seurasin Espanjan medioita, luin aamuisin myös joitain suomalaisia nettisivuja. Esimerkkinä Helsingin Sanomien verkkosivuilta löysin silloin tällöin uutisen, joka saattaisi kiinnostaa myös ulkomailla asuvia suomalaisia. Opinnäytetyötäni varten tekemäni seurantajakson aikana tutkin kuitenkin vain espanjalaisia medioita, koska suomalaisista medioista napatut uutiset olivat harvinaisia.

Portinvartijana toimiessa on tärkeintä tietää, mikä kiinnostaa lukijoita. Toki valintoihin vaikuttavat useat eri tekijät. Omat kiinnostuksen kohteet ovat merkittävä tekijä portinvartijan työssä, mutta usein ne jäävät taka-alalle keskustellessa muiden toimittajien kanssa. Jos jokin uutinen on omasta mielestä tärkeä, voi se muiden mielestä olla tylsä. Työharjoittelussa opin myös sen, että kokemus tuo varmuutta portinvartijan työhön. Portinvartiointiin voi oppia. Huomioon on kuitenkin otettava vartioitava portti, ja siihen liittyvät odotukset. Jos on tehnyt portinvartijatyötä yhdessä mediassa, on uuteen työhön siirryttyä opeteltava uudet portinvartijan tehtävät. Ne riippuvat aina yleisöstä ja median luonteesta. Nämä havainnot tosin pätevät kaikkeen mediatyöhön, ei vain portinvartiointiin.

William P. Cassidy (2006) soveltaa portinvartijateoriaa online-journalismin tutkimuksessa, johon se soveltuu erinomaisesti. Cassidyn artikkelista löytyy useita ajatuksia, jotka olin itsekin havainnut työharjoitteluni aikana. Hän viittaa Shoemakerin ja Reesen tutkimuksiin (1996) joissa portinvartiointia tutkitaan päätökseen vaikuttavien tekijöiden kautta. Nämä tekijät voidaan jakaa viiteen eri osaan: yksilön analyysiin, rutiiniin, organisaation ominaisuuksiin, extramediaan ja ideologiaan. Cassidy (2006) itse käyttää näistä yksilön analyysiä, rutiinia sekä ammatillisen roolin käsityksiä.

5. MITKÄ KOLME UUTISTA?

Tässä osiossa käyn läpi seurantajaksoa, jonka aikana dokumentoin valitsemieni verkosta löytyvien uutislähteiden tarjontaa, sekä toimituksemme suodattimien läpi päässeet uutiset, jotka päättyivät Espanjainfon sivuille.

Tein David Manning Whitea mukailevan tutkimuksen Espanjainfosta. Työskennellessään *The Peoria Star* -lehdessä vuonna 1947 White seurasi päätoimittajan valintoja julkaistaviksi päättyvistä jutuista. Hän pyysi Mr. Gatesia kertomaan päätöksentekoprosessista. Viikon verran Gates raportoi Whitelle valinnoistaan. White totesi raportissaan, että kaikki päätoimittajan päätökset olivat erittäin subjektiivisia ja perustuivat portinvartijan omiin kokemuksiin, asenteisiin ja odotuksiin. (White D.M. 1950, 383-390.) Myöhemmin Whiten tutkimuksen toistaneet Bleske (1967) sekä Snider (1991) päätyivät samankaltaisiin tuloksiin. (Cassidy W.P. 2006)

5.1 Valintakriteerit eli suodattimet

Toimituksen linjaus uutisten kirjoittamisessa on varsin yksinkertainen. Pyritään kirjoittamaan kolme uutista, jotka kiinnostavat lukijoita. ”Pääuutista ei voi sivuuttaa”, sanoo Mia Konu. (2011) Silti pyritään aina kirjoittamaan ainakin yksi kevyempi uutinen, ei haluta tehdä sivuston ilmeestä liian vakavaa. Urheilu- ja viihdeuutiset ovat hyvin esillä. Talousuutisia on maksimissaan yksi päivää kohden.

Lukijoita kiinnostavia uutisia ovat matkailuun, kulttuuriin ja terveyteen liittyvät aiheet, sekä tietenkin suomalaisyhteisön paikallisuutiset, eli Etelä-Espanjan Aurinkorannikon uutiset. Jos espanjalainen uutinen uutisoidaan Suomen viestimissä, se ylittää uutiskynnyksen myös Espanjainfossa. Toisin päin uutinen on vielä suurempi, jos Espanjan mediassa puhutaan Suomesta.

Espanjalaisten pärjääminen hyvin urheilussa, kuten jalkapallossa ja tenniksessä, herättää suomalaisissa kiinnostusta. Espanjassa asuvat suomalaiset kokevat puolittaista kansalaisuussympatiaa urheilijoita kohtaan, joita onkin helpompi kannustaa huippusuorituksiin, kuin samojen lajien suomalaisia urheilijoita. Jopa suomalaiset, jotka asuvat Suomessa,



kannattavat usein espanjalaisia jalkapallojoukkueita. Urheilu-uutiset kiinnostavat myös Suomen mediassa kaikkia suomalaisia lukijoita, joten on luonnollista, että Espanjainfon uutistarjonta sisältää usein urheilu-uutisen.

Useat Espanjassa asuvat suomalaiset ovat eläkeläisiä. Vanhempaa väestöä kiinnostaa terveys ja siihen liittyvät uutiset. Ruoka-aine tutkimuksista on ristiriitaista tietoa, ja uutisista ollaan yleisesti kiinnostuneita.

5.2 Seurantajakso

Seurasin jakson aikana Espanjan suurimpien sanomalehtien verkkosivuja. El Mundo, El Pais, ABC, Sur, sekä Yleisradio RTVE, uutisoivat tärkeimmät ja tuoreimmat uutiset Espanjasta päivittäin. Painopisteet ja näkökulmat ovat lähellä toisiaan, asiapainotteisessa uutisoinnissa valtion asioista. Kirjasin aamuisin ylös verkkosivujen etusivuilla noin kolme näkyvimmin uutisoitua juttua. Huomasin seurantajakson aikana, että sivujen välillä oli eroja, ja joissain tapauksissa ehkä jopa oli haettu erilaisia kärkiuutisia, kuin kilpailijasivustolla. Valtakunnalliset mediat uutisoivat huomattavalla tavalla myös Eurooppaa koskevia ulkomaan uutisia. Sur-lehden sivuilla uutiset ovat paikallisia Etelä-Espanjaan liittyviä.

Seurantajakson aikana toimin yhdessä jo rutinoituneen Espanjainfon toimittajan Mia Konun kanssa, ehdotin myös uutisaiheita sivustolle. Lopullisen päätöksen teki kuitenkin Konu. Haastattelin häntä aina päätöksenteon yhteydessä. Hän perusteli valintansa kunkin kolmen päivittäisen uutisen kohdalla. Kysyin myös jokaisen uutisen kohdalla, mikä uutisesta tekee suomalaisia kiinnostavan.

Uutislähde	Maanantai 27.6.2011
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kaksoismurha 2. Kreikan talous 3. Espanjan maatalouden korvaukset
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ranskan apu Kreikalle 2. ETA 3. Taloustilanne Euroopassa

	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kreikan mielenosoitukset 2. EU:n korvaukset kurkkuviljelijöille 3. ETA
	<ol style="list-style-type: none"> 4. Piispat vastustavat eutanasiakuolemaa 1. Kreikan tilanteen vaikutus Espanjan talouteen
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Auto-onnettomuus Marbellassa 2. Kaupungin palkat alas 3. Toimitusjohtajan oikeudenkäynti rahanpesusta
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ostosten hinnat 2. Kulutuspaperihuijaukset
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mopokulttuuri vahvinta etelässä 2. Ylipainoiset alaikäiset - Ensimmäinen vatsalaukun pienennysleikkaus alaikäiselle 3. Jalkapallo: Espanjan joukkueessa erimielisyyksiä

Taulukko 1. Seurantajakson uutisointi maanantaina 27.6.

Seurantajakson uutisoinnista olen kirjannut ylös vain pääuutisaiheet. Espanjainfoon päätyneet uutiset ovat yleensä pienempiä aiheita, eivätkä ne välttämättä ole peräisin juuri kyseisistä medioista. Esimerkkinä on taulukossa seurantajakson ensimmäisen päivän uutisointi. Espanjaninfon uutisaiheet eivät olleet päivän polttavimpia uutisaiheita muissa medioissa, mutta ne ylittivät uutiskynnyksen Espanjainfossa. Perusteluiksi maanantaina valittuihin uutisiin Espanjainfon toimitus antoi seuraavat asiat: Ensimmäinen uutinen mopokulttuurista Etelä-Espanjassa koskee suomalaisten suosimaa asuinalueita. Toinen uutinen ensimmäisestä vatsalaukun pienennysleikkauksesta alaikäiselle kiinnostaa, koska Espanjassa on edistynyt lääketieteen tutkimus ja Espanjainfon lukijoita kiinnostavat yleisesti terveysuutiset. Kolmas uutinen koski jalkapalloa. Espanjan jalkapalloa seuraavat monet suomalaiset, ja uutinen oli ylittänyt uutiskynnyksen myös Suomen medioissa.



Uutislähde	Tiistai 28.6.2011
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hallituksen ja opposition keskustelu tänään 2. Digitaalinen lukulaite opiskelun apuna 3. Opintopapereiden väärentäneiden oikeudenkäynti 4. Nadalin Wimbledonin turnaus
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pääministerin keskustelu kansakunnan tilasta 2. Nadalin tiukka peli loukkaantuneena 3. Kreikan kriisi 4. Espanjalaisotilaiden surma Afganistanissa
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pääministerin ratkaisut talouskriisiin 2. Mielenosoitukset Ateenassa 3. Kaksi espanjalaista sotilasta sai surmansa Afganistanissa – prinssi hautajaisiin 4. Nadalin loukkaantuminen
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hallituskeskustelu 2. Espanjan joukot Afganistanissa 3. Espanjalaiset nuoret pärjäsivät huonosti PISA:n lukutestissä 4. Nadal Wimbledon
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zapateron (pääministeri) viimeinen vastuutehtävä 2. Malaga FC:n uusi pelaaja Joaquin 3. Väärennysoikeudenkäynti
 in english	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kaksikielisillä pienempi riski sairastua Alzheimeriin
 tiedät enemmän Espanjasta	<ol style="list-style-type: none"> 1. Eläkekorvaukset kasvoivat viime vuoden aikana 3,3 prosenttia 2. Jalkapallo: Malaga FC:n pelaaja nro 7 on Joaquin

	3. Loukkaantuminen varjostaa Nadalin Wimbledonin turnausta
--	--

Taulukko 2. Seurantajakson uutisointi tiistaina 28.6.

Tiistai päivän 28.6.2011. Espanjainfoon valittuihin uutisiin mahtui myös jalkapalloutinen, kun eteläespanjalaiseen Malagan joukkueeseen siirtyi uusi pelaaja. Paikallisjoukkueen pelaajahankintoja odotetaan jännityksellä rikkaan sheikin ostettua joukkueen. Pikkurahasta ei ole puutetta, joten joukkueen tulevaisuus voi olla hyvinkin positiivinen. Jalkapalloutisen lisäksi valitsimme Eläkekorvauksia käsittelevän aiheen, jossa kerrottiin korvauksien kasvaneen viime vuoden aikana. Suomalaisia kiinnostaa minkälaista eläkettä Espanjassa saa. Espanjassa asuu joitain suomalaisia, jotka ovat asuneet siellä jo vuosikymmeniä, ja saavat espanjalaista eläkettä.

Kolmas uutisaihe löytyi myös urheilusta, kun maailmankuulu tennispelaaja Rafael Nadal kamppaili loukkaantumisensa kanssa Wimbledonin turnauksessa. Nadal on kansainvälinen supertähti. Uutinen ylitti uutiskynnyksen Suomessakin. Hän oli myös Davis cupin ennakkosuosikki, mutta joutui jättämään turnauksen väliin.

Uutislähde	Keskiviikko 29.6.2011
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kansakunnan tilasta käytävä keskustelu - hallituksen istunto 2. Alkoholilla osuutta härkätaistelijan auto-onnettomuudessa 3. Hotellialan odotetaan elpyvän kriisiä edeltävälle tasolle 4. San Sebastian Euroopan kulttuurikaupungiksi 2016
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Eurokriisi:Pääministerin mukauttamissuunnitelma leikkauksista 2. Tuhannet osoittavat mieltään Kreikassa 3. De Gean sopimus 4. Espanjalainen kuollut talebanien iskussa Kabulissa

	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pääministerin sanasota pienen puolueen kanssa 2. De Gean viiden vuoden sopimus Manchester Unitedin kanssa 3. San Sebastianin valinnassa ei poliittisia tulokintoja 4. Espanjalainen Kabulin pommi-iskussa
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hallituskeskustelussa vähemmistöryhmien kritiikkiä pääministerille 2. Espanjalainen kuoli Kabulin pommi-iskussa 3. Kreikan äänestystä jännitetään Euroalueella 4. Madridin olympialaiset 2020 ei vielä varmaa 5. De Gea Manchester Unitediin
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Valtakunnan tilanne – poliittinen tappelu 2. Mielenosoitukset 3. Malaga CF valmistautuu peleihin
	<ol style="list-style-type: none"> 1. San Sebastian on vuoden 2016 kulttuuripääkaupunki 2. Hillary Clinton Espanjaan viikonloppuna 3. Fuengirolan jokialueen puistotyöt viivästyvät


Taulukko 3. Seurantajakson uutisointi keskiviikkona 29.6.

Keskiviikkona Espanjainfoon valitut uutiset olivat vuoden 2016 kulttuuripääkaupungin valinta, Hillary Clintonin vierailu Espanjassa, sekä Fuengirolan jokialueen puistotyöt. Euroopan kulttuuripääkaupunkien valintaa on seurattu Espanjainfossa. Kulttuuripääkaupungin titteliä haki myös Malaga, joka tippui valinnasta. Uutinen oli merkittävä ympäri Eurooppaa. Suomalaisnäkökulman aiheeseen tuo myös se, että tämän vuoden kulttuuripääkaupunki oli Turku.

Hillary Clintonin vierailu oli merkittävä valtiavierailu. Espanjainfossa pyritään kirjoittamaan aika-ajoin myös politiikkaan liittyviä uutisia. Fuengirolan jokialueen remontista uutisoimme, koska se sijaitsee suomalaisten asuttamalla alueella ja rakennustyömaa

vaikuttaa lähialueen asukkaisiin. Kaikki paikkakuntalaiset eivät tiedä, mitä työmaalla tehdään.

Uutislähde	Torstai 30.6.2011
	<ol style="list-style-type: none"> 1. PSOE-puolueen poliittinen peli 2. Kreikan kaaos vaalien yhteydessä 3. Poliittiset mielenosoittajat Barcelonassa (M-15) 4. Ranskassa pidätetty mahdollinen ETA:n jäsen
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kreikan parlamentin äänestys 2. Veronkorotuksia ei hyväksytty 3. Mielenosoittajien leireistä korvauksia leirintä-alueelle 4. Hintojen nousu ja inflaatio
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kreikan parlamentin mukauttamissuunnitelma 2. ETA-epäilty pidätettiin Ranskassa 3. Euribor laski kesäkuussa 4. Espanjan hallitusta vaaditaan eroamaan 5. Terveysasiantuntijat kieltäisivät tonnikalan lapsilta ja raskaana olevilta
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hallitusta vaaditaan eroamaan 2. ETA:n jäsen pidätetty Ranskassa 3. EU:ta ärsyttää Kreikan etuoikeudet 4. Espanjalaiset mielenosoittajat puolustavat Kreikkaa 5. Espanjalaisien palkat
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Andalusiin puheenjohtajan kannustimet ja avoimuus 2. Pidätetty ETA:n jäsen Ranskassa 3. Hallituksen toivotaan luovuttavan

	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sagrada Familian alle rakennetaan suurnopeusjunarata 2. Granadalaistyttö löysi uuden asteroidin 3. Mercadona vaatii kassatyöntekijöitään ehottamaan itseään
---	--

Taulukko 4. Seurantajakson uutisointi torstaina 30.6.

Torstaina uutisoitiin Barcelonan kuuluisan nähtävyyden Sagrada Familian alle rakennettavasta suurnopeusjunaradasta, granadalaistytön asteroidilöydöksestä sekä espanjalaisen elintarvikeketjun Mercadonan kassatyöntekijöidensä ehottamisesta.

Valintakriteereiksi Espanjainfon toimitus perusteli Sagrada Familian olevan Espanjan tunnetuin nähtävyys ja Barcelonan symboli. Sen alle rakennettavasta junaradasta on väännetty kättä jo vuodesta 2007. Keskustelua on seurattu Espanjainfossa. Polemiikka on tullut siitä, voiko kirkko vahingoittua rakennustyömaasta. Granadalaisen koulutytön havaitsema asteroidi oli hauska kuriositeetti, sekä Granadan sijaitessa eteläisen Espanjan Andalusiassa, se oli osittain myös paikallinen uutinen. Mercadonan ehottuspakko on ensimmäinen kerta, kun suurempi espanjalainen yritys pakottaa työntekijänsä ehottamaan. Uutinen herättää ihmetystä myös muissa medioissa. Lisäksi Mercadona on myös suomalaisten suosima edullinen myymäläketju.

5.3 Havainnot

Omat tulokseni Espanjainfossa tehdystä seurantalutkimuksesta näyttäisivät pitävän yhtä Whiten johtopäätösten kanssa: uutisaiheiden valintapäätös riippuu portinvartijan asemasta. Tutkimukseni portinvartija on Espanjainfon toimittaja. Hänen vertaisensa toinen toimittaja oli tutkimuksen aikana lomalla. Huomasin kuitenkin, että sosiaalisilla suhteilla on merkitystä portinvartijalle. Nimittäin toinen toimittaja on päätoimittaja Espanjan Sanomissa. Vaikka Espanjan Sanomat on eri kuin Espanjainfo, näkyy hierarkia myös Espanjainfoon tehtävissä uutisvalinnoissa ja toimitetuissa uutisissa. Haastateltavani vetosi useaan otteeseen, mitä Espanjan Sanomien päätoimittaja haluaisi julkaistavan. Tämä havainto vahvistaa Whiten perusväitettä.

Cassidy on kuitenkin ottanut huomioon myös muita tekijöitä, jotka toisaalta kumoavat Whiten väitteitä. Journalistisessa päätöksenteossa on muitakin individualistisia eli yksilöön vaikuttavia tekijöitä, joista henkilökohtaisesti olen erittäin kiinnostunut. Cassidy'n tutkimuksessa puhutaan rutiinista ja ammatillisen roolin käsityksestä. Yksilötasolla vaikuttavat tekijät ovat luontaisia yksittäisiä asioita, kuten toimittajan henkilökohtainen ja ammatillinen tausta, asenteet, arvot ja uskomukset. Yksilötaso on hyvin tärkeä, koska monet tutkijat uskovat toimittajan henkilökohtaisten ja poliittisten luonteenpiirteiden vaikuttavan mediasisältöön. (Chang K. 2008) Kuten tutkimuksesta näkyy, jokapäiväiset urheilu-uutiset paistavat niin valtakunnallisten lehtien sivuilla, kuin myös Espanjainfossa. Henkilökohtaisesti voin ottaa vastuun siitä, että urheilu-uutisia oli seurantajaksolla runsaasti. Luonteenpiirteisiini kuuluu kiinnostus urheiluun, joten tarjoudun auliisti kirjoittamaan urheiluaiheisia uutisia. Tosin Espanjainfon lukijoitakin kiinnostaa urheilu, joten suurta vahinkoa en ole saanut aikaan.

Rutiinit ovat toistuvia käytäntöjä ja tapoja, joiden mukaan toimittajat ovat tottuneet tekemään työnsä. Fishmannin (1982) mukaan rutiinit ovat se ratkaiseva tekijä, jonka mukaan toimittajat tulkitsevat kohtaamansa maailman tapahtumat. Tuchman (1978) taas väittää, että uutiset ovat rutiinin tulos, eikä uutisia ole luonnostaan määritelty sellaisiksi niin kuin ne lopulta ovat. Toimittajat ovat oppineet tarkastelemaan tapahtumia tietyllä tavalla, jotta he osaavat työstää niistä toimivia uutisia. (Cassidy W.P. 2006)

Oman tutkimukseni perusteella rutiinit ovat kyllä ratkaiseva tekijä portinvartijan valinnoissa. ”Näitä uutisia me olemme aina julkaisseet”-ajatus on usein pohjalla siihen, mikä on hyvä uutinen juuri omalle organisaatiolle. Kerran menestynyt uutinen aiheuttaa samankaltaisten uutisten tulvan. Kun taas kerran pomon ehdottama uutinen on iskostunut toimittajan mieleen pomolle mieleisenä uutisena, jonka perusteella samankaltaiset, tai samasta aiheesta kertovat uutiset pääsevät portinvartijan ohi.

Tuchmaninkin (1978) väitteet tuntuvat aineistoni perusteella paikkaansa pitäviltä. Espanjainfon uutisia tehdään rutiinilla, etsitään ne turisteja kiinnostavat matkailu- ja asumiseen liittyvät uutiset, vanhuksia kiinnostavat eläke- tai terveystuutiset, miehiä kiinnostavat urheilu- ja taloustuutiset, naisia kiinnostavat kulttuuriuutiset ja väliin joskus yksi tiede- tai politiikkauutinen. Näin löydetään nopeasti ja helposti kohderyhmän vaatimat aiheet. Olisiko kuitenkin tilaa vielä muutamalle useammalle uutiselle, jotta päivän tarjonnassa olisi enemmän vaihtoehtoja?

Breed (1955) on tehnyt tutkimuksen siitä, kuinka kollegat vaikuttavat toimittajien tekemiin valintoihin. Hän selvitti, että samanikäiset ja vanhemmat kansatoimittajat saivat toimittajan matkimaan heidän työtapojaan. Rutiinit ovat siis tärkeitä, ne neuvotaan uusille työntekijöille ja niitä noudatetaan. Espanjainfo sivuston omistajaa kiinnostavat talousuutiset, joten niitä kirjoitetaan mahdollisuuksien mukaan. Mielestäni uutisia ei pitäisi kirjoittaa sivuston omistajalle, vaan lukijoille. Ymmärrän kuitenkin sen, että sieltä mistä raha tulee, tulee myös säännöt ja joskus omituisimmatkin vaatimukset.

6 KEHITYSEHDOTUKSIA JA POHDINTAA

Espanjainfon uutiset ovat pelkästään verkossa julkaistavia uutisia. Ne eivät ole versioita sanomalehtiuutisista, tai muiden medioiden uutisten internetversioita. Espanjainfoon kirjoitettavat uutiset kirjoitetaan vain ja ainoastaan Espanjainfoa varten. Eli Espanjainfon lukijoita varten. Heikki Kuutin (2006, 253) määritelmän mukaan verkkojournalismi on tietoverkkoja hyödyntävää reaaliaikaista sähköisen tiedonjakelun ja julkaisemisen muotoa. Käytännössä tämä tarkoittaa sitä, että verkkojournalismi on jalostettua monimediaa verkossa. (Kuutti H. 2006, Uusi mediasanasto)

Aija Hakalan (2005) mielestä ”voidaankin pohtia, onko verkkojournalismi oma itsenäinen journalismin lajinsa lainkaan, vai onko Internet vain uusi kenttä, jolla vanhat journalismin muodot melskaavat”? Kuudessa vuodessa verkkoilmaisuun on vakiintunut tietty ilmaisutapa ja omat sääntönsä, jotka eivät päde perinteisen median puolella. Esimerkiksi suuret mediat vastaanottavat lukijoiden vinkkejä, lukevat foorumeita ja ostavat jopa lukijoiden kuvia uutisoidakseen niistä. Lukijoiden panos, eli jonkinlainen kansalaisjournalismi on mennyt uutistoimistojen edelle. Kännykkäkamerat ovat mahdollistaneet lähes joka ikisen tapahtuman multimediallisen uutisoinnin. Reaaliaikaiset sosiaaliset mediat liikuttavat viestiä salamannopeasti. Tämä on johtanut siihen, että mediat uutisoivat julkisten henkilöiden päivityksistä sosiaalisissa medioissa tai heidän kommentiaan muiden päivityksiin. Verkkojournalismissa tämä tarkoittaa sitä, että uusien sovellusten myötä verkkolehtien sivujen on oltava yhä toimivampia. (Hakala, 2005)

Sosiaalisen median myötä uutisointi on muuttunut parempaan suuntaan. Portinvartijoita ja vallan vahtikoiria liikkuu aivan yhtä monta kuin ihmisiä läntisellä pallonpuoliskolla. Jokainen, jolla on mahdollisuus päivittää reaaliajassa verkkoon jokin mitä on sattunut näkemään tai kuulemaan, on nykyään osa maailman suurinta uutistoimistoa.

Neljäs Oriella PR:n tekemä vuosittainen digitaalisen journalismin tutkimus otti selvää 478 toimittajaa 15 maasta ja sai selville, että 47 prosenttia heistä käyttivät Twitteriä uutislähteenä. Sama luku oli viime vuonna 33 prosenttia. (Journalism.Co 2011)

Uutisten keräämisprosessi, kirjoitusprosessi ja levitys, ovat joutuneet valvonnan alle. Kaikkea uutistyötä seurataan tarkasti. Syystäkin, koska se, mitä päättyy uutisiin ja mitä

ei, vaikuttaa merkittävästi ihmisten todellisuudentajuun. Käytännössä kaikkeen uutistyöhön kuuluu portinvartiointia. Toimituksen henkilökunta miettii päivittäin: Mistä me kirjoitamme? Mitä me jätämme kirjoittamatta? Mikä on tärkeää? Kuinka muotoilen otsikon?(Stacks D.W. & Salwen M.B.1996; Shoemaker P. & Vos T.P. 1991)

Portinvartiointi on muutakin kuin päätöksiä juttuaiheista tai julkaistavista kuvista. Se on päätöksiä siitä, mitä ihmisten annetaan tietää, minkälaiset asiat ovat tällä hetkellä julkaisemisen arvoisia, kuka on kiinnostava henkilö ja millä tavalla näemme uudet asiat.

Espanjainfon toimittajana toimiessani mietin, mikä on portinvartijan merkitys Espanjainfossa. Vastuu on suuri, kun portaali on joillekin ainoa uutislähde toisesta kotimaasta. Mielestäni työ on tärkeä, ja mielenkiintoinen. Välttämättä suurimmat uutiset eivät löydä lukijaa ensimmäisenä Espanjainfon sivulta, mutta pienemmät, kuitenkin merkittävät uutiset kiinnostavat lukijaa. Portinvartijan tehtävänä on valita uutiset, jotka ovat lähteiltään luotettavia, lukijalleen kiinnostava ja merkittävä, viihdyttävä ja informatiivinen. Portinvartijateorian tutkimusten mukaan kaikenlaiset tekijät vaikuttavat toimittajan päätöksen tekoon. Mielestäni toimittajan tulisi tarkastella omaa työtään objektiivisesti. Vaikuttavatko omat mieltymykset tai mielipiteet siihen, mitä uutisia hän kirjoittaa? Vaikuttavatko sosiaaliset suhteet tai rutiinit. Olisiko aika poiketa rutiinista, ja kirjoittaa jostain aivan muusta? Mahdollisesti jopa lukijamäärät kasvaisivat, jos uutismallia muokattaisiin.

Espanjainfo on näistä kaikista medioista yksi nuorimpia ja jäänyt ehkä hieman muiden jalkoihin. Sillä on kuitenkin poikkeukselliset mahdollisuudet nousta yhdeksi käytetyimmistä medioista Espanjan suomalaisten ja Espanjasta kiinnostuneiden suomalaisten keskuudessa.

Portaalin ainutlaatuisuus kannustaa monenlaiseen kehitykseen. Mielestäni uutisia voisi kirjoittaa enemmän kuin kolme. Esimerkiksi viisi uutista päivässä olisi jo laajempi kattaus. Uutiset voisivat olla Espanjan tärkeimmät uutiset, yksi urheilu-uutinen sekä yksi kevyempi. Toinen vaihtoehto olisi kirjoittaa pidempiä tarinoita ihmisistä ja ilmiöistä. Sivustolla voisi olla myös työharjoittelupaikka–foorumi, josta nuoret voisivat innostua. Espanjainfo voisi alkaa julkaisemaan myös lukijoiden lähettämiä kuvia ja videoita. Lukijat Suomessa näkisivät millainen sää Espanjassa on. Suomesta lukijat voisivat taas lähettää lumisia valokuvia. Miksei perustettaisi aivan uutta videopäiväkirjaa, jossa julkaistaisiin Espanjassa asuvien suomalaisten omia videoita.

Mielestäni mainontaa pitäisi kehittää ja verkostoida sivusto yhteen muihin medioihin. Työharjoittelua tehdessäni aloitinkin työn luomalla uutisille twitterprofiilin. Verkostoituminen sosiaalisissa medioissa toisi näkyvyyttä sivustolle. Kohderyhmä kuitenkin on tiiviisti sosiaalisten medioiden käyttäjinä niin nuoret kuin vanhatkin. Sosiaalinen media liittyy internetin vuorovaikutteisiin ryhmätyö- ja julkaisujärjestelmiin. Tyypillistä sosiaalisen median järjestelmille on, että osallistujat voivat tuottaa sisältöjä, muokata niitä, kommentoida, keskustella, jakaa aineistoja ja verkottua keskenään. Sosiaalisen median välineistö on laaja: blogit, wikit, kuvan-, videon- ja äänenjakopalvelut, virtuaaliset kohtaamispaikat, sosiaaliset kirjanmerkit sekä yhteisölliset kalenterit lienevät välineistä tunnetuimpia. Sosiaalisessa mediassa ei ole kyse pelkästään välineistä, vaan sosiaalisesta toiminnasta – seurustellaan samaa palvelua käyttävien ihmisten kanssa, ei koneen kanssa. Palveluiden peruskäyttö on ilmaista, eikä omalle koneelle tarvitse yleensä ladata erillistä ohjelmaa palvelun käyttämistä varten. (Aalto T. & Uusisaari M.Y. 2009)

Myös mainonnan välinenä yksi mahdollisuus olisi käyttää sosiaalisia medioita. Jo neljäsosa suomalaisista käy nettiyhteisöissä viettämässä aikaa ja tapaamassa ystäviään. Mainostajat yrittävätkin nyt hyödyntää yhä paremmin sosiaalista mediaa, sillä siitä on tullut merkittävä ympäristö mainostajille. Mainostajille sosiaalinen media on vielä melko uusi maailma, ja uudet mahdollisuudet mainonnassa kiinnostavat. Kuluttajat kertovat itsestään paljon tietoja verkkoyhteisöissä, ja niitä pyritään käyttämään hyväksi mainonnassa. (YLE Uutiset 2009)

Kohdemainos on varsinainen mainos kokonaisuudessaan. Se voi olla yksittäinen Web-sivu tai kokonainen Web-paikka. Passiivinen kuluttaja asetetaan tahtomattaan ilmoitukselle alttiiksi, kun taas kohdemainos tehdään aktiiviselle kuluttajalle, joka itse omatoimisesti hakeutuu kohdemainoksen luo. Kuluttaja tavallaan kontrolloi kohdemainosta, kun taas ilmoitusta kontrolloi mainostaja. (Jantunen H. 1997)

Mielestäni pienet uudistukset eivät olisi vaikea toteuttaa, ja asiasta innostunut työharjoittelija saattaisi saada yllättävänkin paljon lisää lukijoita sivustolle. Tarvitaan ihminen, joka osaa sissimarkkinoinnin. Sissimarkkinointi (Guerilla Marketing), on Jay Conrad Levinsonin vuonna 1984 keksimä termi. Sissimarkkinoinnin tunnusmerkkejä ovat epätavalliset markkinoinnin keinot, joita yleensä yhdistävät luovuus, ketteryys, mielikuviutus, edullisuus ja tuloksellisuus. Netissä sissimarkkinointi hyödyntää usein sosiaalista

mediaa eli blogeja, äänestyssivustoja ja muita yhteisöllisiä verkkopalveluita. (Tulos Helsinki Oy, 2008-2010)

Espanjainfon sivustoa voisi uudistaa hiukan, hankkia sivustolle ylläpitäjä ja tehdä sinne uusia juttuja joka päivä päivittyvien uutisten lisäksi. Uutispalvelua voisi hieman parantaa, mutta myös itse kirjoitettuja juttuja voisi lisätä. Niiden kiinnostavuus, erityisesti nuorta kohderyhmää ajatellen, saattaisi poikia paljonkin uusia lukijoita. Jos sivustolla olisi muutakin mielenkiintoista ja uutta kuin uutiset, voisi harkita jopa pientä viraalimarkkinointia.

Viraalimarkkinointi tai virusmarkkinointi[1] (engl. word-of-mouth, WOM) on markkinointia, jossa mainosviesti kulkee ihmiseltä toiselle nopeasti. Viraalimarkkinointi perustuu kuluttajan osallistuttamiseen yrityksen markkinointiprosessiin joko käyttäjätuottajina tai yleisöosallisina. Viraalimarkkinoinnin kannalta paras tuote on kiinnostava ja kilpailijoistaan erottuva. Markkinointiviestin tulee olla omaperäinen ja sen tulee sisältää jotain aikaisemmin näkemätöntä. Omaperäiseksi viestin tekee esimerkiksi hauskuus, ravisuttelu, uusi idea tai ristiriita tilanteen ja sen kontekstin kanssa.[2] Muita viraalimarkkinoinnin tehoa lisääviä tekijöitä ovat aiheen ajankohtaisuus ja onnistunut ”seeding” eli levitys verkostoituneiden ihmisten tai mielipidevaikuttajien kautta.[3] Viraalimarkkinoinnin onnistuminen edellyttää markkinointiresursseja sekä mahdollisuutta verkostoitumiseen ja linkittymiseen. (Salmenkivi, S. & Nyman, N. 2007)

Mediat ovat murroksessa, joka kehittyy nopeasti. Uskoakseni portinvartijateoria ei ole katoamassa mihinkään, se vain saa uusia muotoja, joita tutkijat kiireellä joutuvat seulomaan ja keksimään. Viestinnän tutkimus on askeleen kehitystä jäljessä, mikä on harvinaista millään muulla tutkimuksen alalla. Toisaalta verkossa uutisointi ei ole ainoa asia, joka on levinnyt käsiin. Myös viestinnän tutkimusta tehdään kotoa käsin aivan tavallisten ihmisten keskuudessa. Käsiin leviämisellä viittaa tällä kertaa positiivisesti. Mielestäni on hyvä, että saan uutisia tavallisilta ihmisiltä, ja voin itse julkaista havaitsemiani uutisia. Medialukutaito on se, mihin kannattaisi panostaa enemmän jo nyt, koska näen lapsista ja nuorista, etteivät he osaa erottaa luotettavista tietolähteistä saatuja uutisia vääristä.

Internetin myötä on mahdotonta hallita minkään tiedon leviämistä. Miksi yrittääkään? On vain kilpailtava luotettavuudella, nopeudella, saatavuudella ja tietenkin oikeakieli-

sellä ja helposti luettavalla tekstillä ja grafiikalla. Kuten W. P. Cassidy mainitsikin tutkimuksessaan, saatavillamme on suunnaton määrä tietoa, jonka me suodatamme sellaisten filttareiden läpi, joihin luotamme. Tuollainen filtteri on Espanjainfo. Niin kauan kuin se tuottaa uutisensa luotettavista lähteistä, varmallalla otteella käännöksissään ja mielenkiintoisilla aiheillaan, se säilyttää asemansa Espanjansuomalaisten tiedonlähteenä.

Suomalaiset ovat merkillistä kansaa. Me synnymme kylmään maahan, jossa puhutaan outoa kieltä, sellaista mitä ei ymmärretä missään muualla maailmassa. Meillä on jokaiselle ihmiselle tilaa useamman neliömetrin verran, emme tunne naapureitamme emmekä tule kahta metriä lähemmäksi toisiamme keskustellessamme. On sanomattakin selvää, että jokainen suomalainen rakastaa kotimaataan. Osalle meistä on kuitenkin jännittävää tutustua uusiin kulttuureihin ja kokea outo ja lämmin toisen ihmisen läheisyys. Espanjalaiset ovat lämpimiä ihmisiä. Kadulla kulkiessaan he hymyilevät toisilleen ja suutelevat outoja ihmisiä molemmille poskille. Aurinkoisen sään ja hyvän ruoan ohella jokainen suomalainen ikävöi jotain kotimaastaan. Me haluamme tietää, mitä siellä tapahtuu. Toisaalta taas suomalaisia kiinnostavat myös Espanjan asiat. On ainutlaatuisen hienoa, että Espanjassa asuvilla suomalaisilla on vahva tukiverkko ja mahdollisuus lukea uutiset omalla kielellä! Mikäs sen parempaa. Toivon, että Espanjainfo panostaa sisältöönsä ja uutisvirtaan. Sellaiseen, josta on aitoa hyötyä kohderyhmälleen.

7 LÄHTEET

Aineistolähteet

ABC sanomalehden verkkosivut 27.6. – 30.6.2011. <<http://www.abc.es/>>

Diario Sur -sanomalehden verkkosivut 27.6. – 30.6.2011. <<http://www.diariosur.es/>>

El Mundo -sanomalehden verkkosivut 27.6. – 30.6.2011. <<http://www.elmundo.es/>>

El País -sanomalehden verkkosivut 27.6. – 30.6.2011. <<http://www.elpais.com/global/>>

Espanjainfon uutiset 27.6. – 30.6.2011. <<http://www.espanja-info.net/>>

Konu Mia 2011. toimittaja, Espanjainfo.net, Fuengirola. Haastattelu 27.6.2011.

Lopina Satu 2011. Työharjoittelupäiväkirja, Fuengirola 31.6.2011.

Lopina Satu 2011. Uutisseuranta-aineisto, Fuengirola 27.6. – 30.6.2011.

RTVE Espanjan yleisradion uutisten verkkosivut 27.6. – 30.6.2011.
<<http://www.rtve.es/>>

Sur in English -sanomalehden verkkosivut 27.6. –
30.6.2011 <<http://www.surinenglish.com/>>

Teorialähteet

Aalto T. & Uusisaari M.Y. 2009. Nettielämää – Sosiaalisen median maailmat. BTJ Kustannus

Bennett, W. L. 2004, Gatekeeping and press-government relations: A multi-gated model of news construction. In L. L. Kaid (Ed.), Handbook of political communication research. Mahwah, N.J.: Erlbaum.

Burns A. 2008, Gatewatching, Collaborative Online News,

<http://books.google.com/books?hl=fi&lr=&id=ybSFU9aDzsoC&oi=fnd&pg=PR9&dq=Axel+Burns+Gatewatching+not+gatekeeping&ots=93qMWwIVSU&sig=8gYkM0BKsP7ZfcRZ7f_7VExsPkQ#v=onepage&q&f=false>

Cassidy William P. 2006, Newspaper Research Journal Vol. 27, No 2, Gatekeeping similar for online, print journalists, 20.10.2011,

<<http://jclass.umd.edu/classes/jour698m/cassidy.pdf>>

Chang, Kuang-Kuo 2008, Gatekeeping: An Integrative Conceptual Model; Factors affecting the gate-keeping process; 20.11.2011.

<http://citation.allacademic.com/meta/p_mla_apa_research_citation/1/1/2/3/5/pages112359/p112359-8.php>

Edu.fi Mitä on sosiaalinen media? 20.11.2011.

<http://www.edu.fi/materiaaleja_ja_tyotapoja/tvt_opetuksessa/mika_ihmeen_sosiaalinen_media>

Espanjainfo Uutiset. <<http://www.espanja-info.net/uutiset.html?start=319>>

Espanja Org. <www.Espanja.org>

Hakala 2005, Verkkojournalismi etsii muotoaan 2/2005

Jantunen H. 1997, Markkinaviestintä Markkinointi Internetissä, osa 4: 20.11.2011.

<http://vanha.verkkouutiset.fi/arkisto/Arkisto_1997/27.maaliskuu/MVIEST.HTM>

Journalism.co.uk 2011, 20.11.2011.

<<http://www.journalism.co.uk/news/journalists-increasingly-using-social-media-as-news-source-finds-study/s2/a544193/>>

Julkisen hallinnon tietohallinnon neuvottelukunta 2010, 20.11.2011.

<<http://www.jhs-suositukset.fi/web/guest;jsessionid=71A6A5AF71618BA1CBDF40F6B6F0AEF3>>

Kuutti H. 2006, Uusi mediasanasto

Lasorsa, D. 2002, Diversity in mass communication theory courses. *Journalism & Mass Communication Educator*, 57(3), 244 - 259.

Lewin K. 1947, *Frontiers in Group Dynamics: II. Channels of Group Life; Social Planning and Action Research*. *Human Relations*, 1, 143 - 153.

Reese, S. D. & Ballinger, J. 2000, The roots of a sociology of news: Re-membering Mr. Gates and social control in the newsroom. *Journalism and Mass Communication Quarterly*, 78(4), 641 - 658.

Roberts Chris 2005, Gatekeeping – An Evolution, 20.10.2011.

<<http://www.chrisrob.com/about/gatekeeping.pdf>>

Salmenkivi, S. & Nyman, N. 2007. *Yhteisöllinen media ja muuttuva markkinointi*.

Shoemaker P. & Vos T.P. 1991 *Media Gatekeeping, 1991 Gatekeeping Theory*.
<<http://books.google.com/books?id=TpO994ZgubgC&printsec=frontcover&hl=fi#v=onepage&q&f=false>>

Singer, J. B. 2001, The metro wide web: Changes in newspapers' gatekeeping role online, *Journalism and Mass Communication Quarterly*, 78(1), 65-80

Stacks D.W. & Salwen M.B. 1996. *An integrated approach to communication theory and research*.

Tulos Helsinki Oy 2008–2010. < www.tulos.fi/sanasto >

White, D.M. 1950, The "Gate Keeper": A Case Study in the Selection of News. *Journalism Quarterly*, 27(4), 383-390.

Williams B. A. & Carpini M. X. D. 2000, Unchained reaction: the collapse of media gatekeeping and the Clinton-Lewinsky scandal. *Journalism*, 1(1), 61 - 85.

YLE Tiede ja Tekniikka 2009. Sosiaalinen media vetää mainostajia:.

<http://yle.fi/uutiset/tiede_ja_tekniikka/2009/04/sosiaalinen_media_vetaa_mainostajia_654305.html>

Yliopisto Twente 2011.

[http://www.utwente.nl/cw/theorieenoverzicht/Theoryclusters/PublicRelations%2CAdvertising%2C Marketing and Consumer Behavior](http://www.utwente.nl/cw/theorieenoverzicht/Theoryclusters/PublicRelations%2CAdvertising%2C%20Marketing%20and%20Consumer%20Behavior)

LIITE 1

30.06.2011 10:38 Satu Lopina



Tieteen taivalle nousi uusi tähti, kun granadalainen 16-vuotias **Monica Sevilla** havaitsi uuden asteroidin.

Andalusian astrofysiikan instituutissa 76 muun koululaisen kanssa tähtitieteen tutkimuksen kurssille osallistunut Sevilla tutki ystäviensä kanssa kuvia tietokoneen näytöllä. Oppilaat vertailivat chileläisellä kaukoputkella viiden minuutin välein otettuja kuvia ja etsivät muutoksia otoksista.

"Kuvien välillä näin jotain liikkuvan ja ystäväni vahvistivat havaintoni", Sevilla kertoo. Kun oppilaat kertoivat tutkimusta valvovalle tähtitieteilijälle, tämä oli hyvin yllättynyt. "Löysin itse yhden viime vuonna, mutta vietän joskus useita päiviä kuvia katsellen löytämättä mitään", astronomi kommentoi.

Uuden asteroidin löytäminen on jokaisen tutkijan unelma. Asteroideja löydetään noin 4.000 kuukaudessa. Vuoteen 2009 mennessä nimettyjä asteroideja oli noin 220.000. Seuraava askel on lähettää asteroidin tiedot *Minor Planet Centeriin* Yhdysvaltoihin, jossa varmistetaan, ettei kyseistä asteroidia ole aiemmin löydetty. Tämän jälkeen Monica voi nimetä asteroidin.

Löydettäessä asteroidille annetaan ensin väliaikainen nimi (esim. "2005 FH"), seuraavaksi numero (esim. "433") ja lopulta nimi (esim. "Ceres").

"En vielä tiedä minkä nimen haluaisin asteroidille antaa. Joka tapauksessa en päättä nimestä yksin, vaan yhdessä tyttöjen kanssa, jotka olivat kanssani, kun tein havainnon", Sevilla sanoo.

Tytön suunnitelmissaan oli lähteä opiskelemaan matkailualaa tai johtamista, mutta löydön myötä tiede houkuttaa nyt enemmän. "Tiede kiinnostaa minua nyt enemmän, koska tiedän millaista on todellinen tutkijan työ. Se on hyvin erilaista kuin mitä kirjoista opitaan", nuorukainen kommentoi. (SL)

LIITE 2

28.06.2011 11:15 Satu Lopina



Maailmanlistan ykköspelaaja **Rafael Nadal** ei päässyt helpolla argentiinalaista **Juan Martin del Potroa** vastaan maanantaina *Wimbledonissa*. Nadalin peliä varjosti jo ottelun varhaisessa vaiheessa tullut jalkavamma.

"Tuntui ihan hirveältä! Ihan kuin olisin murtanut jalkani", Nadal sanoi. Espanjalaisen vasenta jalkaa hoidettiin ensimmäisen erän lopulla lähes kymmenen minuuttia. Vammasta huolimatta Nadal kaatoi Del Potron erin 3-1. Nadalin on määrä kohdata keskiviikon puolivälierissä yhdysvaltalainen 10:nneksi sijoitettu **Mardy Fish**. "Yritän kaikkeni, että olen kunnossa keskiviikkona", Nadal totesi.

Nadalin jalka kuvataan tarkemmin tiistaina. Vasta sen jälkeen selviää vamman todellinen laatu ja se, pakottaako loukkaantuminen Nadalin ulos turnauksesta. "Olen huolissani, todellakin. Katsotaan kuvien jälkeen, mitä tapahtuu. Valitettavasti en pysty ennustamaan tulevaa", espanjalainen kommentoi.

Nadal puolustaa tällä hetkellä maailman arvostetuimman tennisturnauksen Wimbledonin voittoa, eikä osallistu Espanjan joukkueessa *Davis Cupiin*. Ensi kuussa pelattavassa maaottelussa Espanja kohtaa Yhdysvallat turnauksen puolivälierissä Teksasissa.

Ottelutahtia kritisoinut tähtipelaaja kommentoi joukkueesta pois jäämistään: "En voi olla joka paikassa. Kauden ensimmäisen puolikkaan jälkeen tarvitsen lepoa. Menee 15–20 päivää, kunnes olen hyvässä kunnossa kauden jälkimmäistä puolikasta varten", Nadal perusteli valintaansa viikonloppuna. Nadalin paikan Espanjan joukkueessa ottaa **Marcel Granollers**. (SL)